

της ύφασμα, τὸ δῶρον τοῦτο εἶνε δῶρον ἄδωρον· διότι ἐν τῷ δείγματι τούτῳ τῆς εὐνοίας ἐμπερικλείεται καὶ ἀπειλή, ἀναγκαζομένης τῆς λαμβανούσης τὸ δῶρον νὰ ἐνδύθῃ φόρεμα μεγάλου κλαδὸν ἢ ἐνδυμα χρώματος ἀνυπάρχτου. Ὡς αὐτοκράτειρα τῶν Ἰνδιῶν ἔλαβε παρὰ τῶν ἀσιατῶν ὑπηκόων τῆς προμήθειαν σαλίων, ἅτινα διανέμει ὡς δῶρα γαμήλια.

Ἡ Ἄνασσα ἔχει κλίσεις ἀκαθέκτους: ἡ πρὸς τοὺς Γερμανοὺς κλίσις αὐτῆς προβαίνει ἐνίοτε μέχρι καὶ ἀδικίας, θλίβουσα καὶ ταράττουσα τὸν λαόν της· ὥστε ἡ Ἀγγλία βλέπουσα τὴν Ἄνασσαν ἀποτυφλουμένην ὑπὸ τῆς μεροληψίας, βλέπει περιφρόνησιν τὴν βραδείαν τῶν ξένων τούτων εἰσβολήν, οἷτινες ἐκγερμανίζουσι αὐτὴν κατὰ μικρόν. Αἱ μέγισταί γενησιδωραὶ τῆς Ἀνάσσης εἶνε αἱ ὑπὲρ τῶν Γερμανῶν καὶ εἰς μόνους αὐτοὺς φαίνεται ἐπιφυλάττουσα αὐτάς.

Ἀλλαχοῦ ἡ φειδωλία αὐτῆς καὶ ἡ γλισχρότης ὀλίγον τι ἀφίσταται τῆς φιλαργυρίας. Ὁσάκις ἡ κ. Ἀλμπάνη διατρύβει ἐν Σικωτία, ἡ Ἄνασσα συνήθως στέλλει καὶ τὴν προσκαλεῖ. Ὅτε κατὰ πρῶτον ἡ μεγάλη αὐτῆ ἀειδὸς ἐτραγώδησεν ἐνώπιον τῆς Ἀνάσσης, ἡ Α. Μ. ἀπέστειλε πρὸς αὐτὴν δῶρον τὸ περιβόητον Ἰνδικὸν σάλιον, τὴν δευτέραν φορὰν ἀπέστειλεν εὐτελές τι ποσόν, τὴν τρίτην τὰ Ἀπομνημονεῦματά της, μετὰ ταῦτα τὴν εἰκόνα της, ἔπειτα δὲ οὐδὲν.

Ἄλλ' ἐὰν εἶνε οἰκονόμος εἰς ὑπερβολήν, δὲν εἶνε ὅμως καὶ κενόδοξος· τεκμήριον δὲ τούτου ὅτι ἔδωκε ποτε τῷ λόρδῳ Βήκονσφιλδ τὴν εἰκόνα της, γελοιογραφίαν σχεδόν. Τὸ ἀληθές ὅμως εἶνε ὅτι ὅσον χειροτέρα ἦτο, τόσο ἴσως θὰ ἦτο καὶ εὐθνοτέρα.

Ἡ Ἄνασσα ἀγαπᾷ νὰ θησαυρίζῃ, πάθος ἐρχόμενον, ὡς λέγουσι, σὺν τῇ ἡλικίᾳ. Ἐχει δὲ τοσαύτας ἐπαύσεις, ὥστε εἶνε ἡ πλουσιωτάτη τῶν κτηματικῶν τῆς Ἀγγλίας. Αἱ πρόσδοσι αὐτῆς εἶνε σημαντικαί, ἀλλὰ τί τὰς κάμνει;

Πάντες γινώσκουσι τί δὲν τὰς κάμνει, οὐδεὶς ὅμως γινώσκει τί τὰς κάμνει.

Ἐκ τῶν τριῶν αὐτῆς βασιλικῶν κατοικιῶν ἡ Ἄνασσα προτιμᾷ τὸ Βαλμοράλ. Ἐνταῦθα ἔστησε σταυρὸν μὲν εἰς μνήμην τῆς πριγκιπίσσης Ἀλικίης ἧς τὰς ἐπιστολάς εὐλαβῶς συνάγει πρὸς ἐκδόσιν, ὀβελίσκον δὲ εἰς μνήμην τοῦ πρίγκιπος συζύγου. Κατὰ τὸν τόπον δὲ ἔνθα αὐτὴ διατρύβει, ὑπέκει καὶ τὸ πνεῦμά της εἰς διάφορον τι. Φέρ' εἰπεῖν ἐν Βαλμοράλ εἶνε ἄλλη γυνὴ ἢ ἐν Οὐίνδσορ, ἔνθα εἶνε μισητὴ καὶ οὐδεὶς τῶν περὶ αὐτὴν τὴν ἀγαπᾷ. Ἐν Ὁσβόρνη διέρχεται τακτικῶς τὰς ἐορτὰς τῶν Χριστουγέννων, ἐν δὲ Βαλμοράλ ἀνευρίσκει τὰς ἡδίστας ἀναμνήσεις τοῦ βίου της, δυναμένη εὐκόλως νὰ τὰς ἀνακαλῆ ἐν τῇ ἀρχαίᾳ ταύτῃ κατοικίᾳ, ἧτις ἔχει δωμάτια μικρὰ καὶ αἰθούσας τόσο στενοχώρους, ὥστε

ὅτε ἐπαίζον σφαιριστήριον, ἡ Α. Μ. ἠναγκάζετο νὰ ἐγείρηται ἀδιαλείπτως ἐκ τῆς ἔδρας αὐτῆς ἵνα ἔχῃσι τόπον οἱ σφαιρίζοντες.

Καὶ πρὶν καταστρέψωμεν τὸ κεφάλαιον τοῦτο, νὰ σὰς εἶπω περὶ τοῦ Τζῶν Μπράουν, ὃν τὰ πολυλαπλᾶ ὑπουργήματα κατέστησαν κατὰ μικρὸν θεράποντα καὶ σύμβουλον; Καίτοι δὲ ἐν τῶν ἔργων αὐτοῦ ἦτο νὰ ἀποξηραίνῃ τὰς μυρίας ὄσας ὑπογραφὰς τῆς Ἀνάσσης, ἀλλ' ὅμως πολλάκις ἐπέδρασεν εἰς τὰς σπουδαιότατας ἀποφάσεις τῆς Α. Μ. Κατὰ τινὰς μάλιστα περιστάσεις, αὐτοῦ καὶ μόνου ἡ γνώμη προετιμήθη. Περὶ τῶν στενῶν μεταξὺ τοῦ Μπράουν καὶ τῆς Ἀνάσσης σχέσεων πολλὰ εἶπον αἱ κακαὶ Ἀγγλικαὶ γλῶσσαι· ἀλλ' ἐγὼ δὲν θέλω νὰ τὰς μιμηθῶ.

Ὁ Τζῶν Μπράουν ἀπέθανε. Ἡ Ἄνασσα ἔστησεν εἰς αὐτὸν ἀνδριάντα ὑπὸ τὰ παράθυρά της καὶ τῷ ἀνέθηκε σελίδας μεστὰς συγκινησεως. Σέβομαι τὰς ἀναμνήσεις ταύτας. Ἐνεκα τῆς πρὸς αὐτὸν ὑπολήψεως καὶ πεποιθήσεως τῆς Ἀνάσσης ἐνίοτε ὁ Τζῶν Μπράουν ἐπήρθη ἐπὶ τοσοῦτον, ὥστε καὶ ἐξετέλεσε πράξεις ἀποδοκιμασθείσας ὑπὸ τῆς Βασιλικῆς Οἰκογενείας καὶ ὑπὸ τῶν ὑπηκόων. Εὐρίσκω τι συγκινητικὸν ἐν τῇ ἐνθέρμῳ ταύτῃ ἀγάπῃ, ἧτις ὑπῆρξεν ἡ μόνη ἀκτίς ἡ ἐμφυχῶσα ὑπαρξίν μεμαραμμένην καὶ ἄχρουν.

Μετὰφρασις Π. Ι. Φ.

Ἐγράψαμεν ἤδη περὶ τῆς πλωτῆς γερμανικῶν προΐόντων ἐκθέσεως, ὀργανωθείσης ὑπὸ 72 γερμανικῶν ἐργοστασιῶν, ἅτινα ἔστειλαν δείγματα τῶν προϊόντων αὐτῶν εἰς θεῶν τοῦ κόσμου διὰ τοῦ ἀτμοπλοίου «Γκόττορπ», εἰς πολλοὺς προσεγγίσαντος λιμένας πρὸς ἄγρον πελατῶν· εἶπομεν δὲ τελευταίως ὅτι τοιαύτην τινα ἐκθεσιν ἠτοίμαζον καὶ οἱ γάλλοι ἔμποροι. Οὗτοι ἀπετάθησαν πρὸς τὸν ἐπὶ τῶν ναυτικῶν ὑπουργὸν τῆς Γαλλίας ναύαρχον Aube, ὁστις τοῖς παρεχώρησε τὸ ἀρχαῖον ὀπλιταγωγὸν «Sarthe». Τὸ ἀτμόπλοιον τοῦτο ἐπισκευάζεται νῦν καταλλήλως ἀνανεουμένων καὶ τῶν λεβήτων αὐτοῦ. Θὰ ἐξοπλισθῇ τῇ φροντίδι τῆς ἐπιτροπῆς, ἣν συνέστησαν οἱ ἔμποροι ὅπως ἐποπτεύσῃ καὶ μεριμνήσῃ περὶ τῶν δεόντων, θὰ κυβερνᾷται δὲ ὑπὸ ἐτέρας ἐπιτροπῆς πλοιαρχῶν, οἷτινες ἐξετέλεσαν μακροῦς πλοῦς, ὑπὸ τὰς διαταγὰς τοῦ διευθυντοῦ. Τὸ πλήρωμά του θὰ περιλαμβάνῃ περὶ τοὺς 90 ἀνδρας. Ἡ διάταξις τῶν ἐμπορευμάτων θὰ γίνῃ μετὰ γαλλικῆς ὄλης μεθόδου καὶ ταξινομήσεως. Τὸ ἀτμόπλοιον περὶ τὰς ἀρχὰς Σεπτεμβρίου θὰ ἀποπλεύσῃ εἰς Μασσαλίαν, ἔνθα θὰ διευθυνθῶσι τὰ πάντα. Περὶ τὰ τέλη τοῦ ἔτους θ' ἀρχίσῃ ὁ περίπλους. Ἀπὸ Μασσαλίας τὸ ἀτμόπλοιον θὰ πλεύσῃ εἰς Χάβρην καὶ ἀφοῦ παραλάβῃ καὶ ἐκεῖθεν ἐμπορεύματα (ἰδίως ὑφάσματα) θὰ ἀποπλεύσῃ εἰς Λονδῖον, Λιβερπούλιν, Ἀντίλλας, τὰς παραλίαις τῆς Βρασιλίας καὶ Πλάτας. Κατὰ τὴν ἐξ Ἀμερικῆς ἐπιστροφήν θὰ γείνη δευτερός περίπλους εἰς τοὺς λιμένας τῆς Μεσογείου καὶ τῆς Ἀνατολῆς.